

綜合資產負債表

Consolidated Balance Sheet

於12月31日 As at 31 December

	附註 Notes	2013 港幣千元 HK\$'000	2012 港幣千元 HK\$'000
資產	ASSETS		
庫存現金及存放銀行及 其他金融機構的結餘	Cash and balances with banks and other financial institutions	20 44,739,319	40,788,320
在銀行及其他金融機構一至 十二個月內到期之定期存放	Placements with banks and other financial institutions maturing between one and twelve months	21,344,000	17,308,944
公平值變化計入損益之金融資產	Financial assets at fair value through profit or loss	21 4,164,693	5,125,160
衍生金融工具	Derivative financial instruments	22 508,453	764,577
貸款及其他賬項	Advances and other accounts	23 155,316,751	138,032,685
證券投資	Investment in securities	25 42,272,143	40,989,649
投資物業	Investment properties	27 1,174,938	1,027,083
物業、器材及設備	Properties, plant and equipment	28 6,969,237	6,224,995
遞延稅項資產	Deferred tax assets	34 152,831	49,727
其他資產	Other assets	29 3,741,595	1,442,298
資產總額	Total assets	280,383,960	251,753,438
負債	LIABILITIES		
銀行及其他金融機構之存款及結餘	Deposits and balances from banks and other financial institutions	28,846,029	20,262,071
公平值變化計入損益之金融負債	Financial liabilities at fair value through profit or loss	30 4,433,736	4,975,073
衍生金融工具	Derivative financial instruments	22 343,156	459,607
客戶存款	Deposits from customers	31 198,160,417	185,533,717
其他賬項及準備	Other accounts and provisions	32 15,229,501	9,998,985
應付稅項負債	Current tax liabilities	205,587	82,384
遞延稅項負債	Deferred tax liabilities	34 865,545	828,380
負債總額	Total liabilities	248,083,971	222,140,217
資本	EQUITY		
股本	Share capital	35 700,000	700,000
儲備	Reserves	36 31,599,989	28,913,221
資本總額	Total equity	32,299,989	29,613,221
負債及資本總額	Total liabilities and equity	280,383,960	251,753,438

第41至226頁之附註屬本財務報表之組成部份。

The notes on pages 41 to 226 are an integral part of these financial statements.

經董事會於2014年3月20日通過核准並由以下人士代表簽署：

Approved by the Board of Directors on 20 March 2014 and signed on behalf of the Board by:

方紅光
董事

劉漢銓
董事

Fang Hongguang
Director

Lau Hon Chuen
Director

陳細明
董事

梁家俊
公司秘書

Chan Sai Ming
Director

Leung Ka Chun
Secretary